

Name of the college: Government College of Arts, Science and Commerce, Sanquelim , Goa		
Name of Faculty: Diksha Ramdas Girodkar	Subject: Hindi	
Paper code : HIN - 241	Program/Course : अनुवाद	Division: -A
Academic year: 2026-2027	Semester: III	Total Lectures: 60
Course Objectives: 1. विद्यार्थियों को अनुवाद स्वरूप एवं प्रकारों से अवगत कराना। 2. विद्यार्थियों को अनुवादक के गुणों से परिचित कराना। 3. विद्यार्थियों को अनुवाद प्रक्रिया का व्यावहारिक ज्ञान प्रदान कराना। 4. विद्यार्थी में अनुवाद कौशल को विकसित करना।		
Course Outcome: 1. छात्र अनुवाद का स्वरूप एवं प्रकारों से अवगत होंगे। 2. छात्र अनुवादित पाठ की समीक्षा, विश्लेषण, पुनरीक्षण और सुधार करने की क्षमता प्राप्त कर सकेगा। 3. छात्र विभिन्न क्षेत्रों में कार्य करने हेतु व्यवहारिक अनुवाद कर सकेगा। 4. छात्र अनुवाद का व्यावहारिक अभ्यास कर सटीक अनुवाद कर सकेगा।		
Student leaning Outcome : 1. छात्र अनुवाद का स्वरूप एवं प्रकारों से अवगत होंगे। 2. छात्र अनुवादित पाठ की समीक्षा, विश्लेषण, पुनरीक्षण और सुधार करने की क्षमता प्राप्त कर सकेगा। 3. छात्र विभिन्न क्षेत्रों में कार्य करने हेतु व्यवहारिक अनुवाद कर सकेगा। 4. छात्र अनुवाद का व्यावहारिक अभ्यास कर सटीक अनुवाद कर सकेगा।		

Month	Lectures From: To:		No. of lectures allotted	Topic, Subtopic to be covered	Exercise/Assignment	ICT Tools	Reference books
June	22/06/2026	27/06/2026	04	1. अनुवाद - अवधारणा एवं स्वरूप। 2. अनुवाद का महत्व। 3. अनुवाद के साधन। 4. अनुवाद के क्षेत्र।	अनुवाद	Power Point Presentation, ICT	अनुवाद अवधारणा और आयाम - सुरेश सिंहल
June/ July	30/06/2026	04/07/2026	04	1. अनुवाद के प्रकार। 2. अनुवाद 3. चयन 4. पठन	अनुवाद समाचार का	Power Point Presentation, ICT	हिंदी अनुवाद एवं भाषिक संरचना - सौ शकुंतला पांचाल
July	06/07/2026	11/07/2026	04	1. विश्लेषण। 2. भाषांतरण 3. मिलन 4. पुनरीक्षण	अनुवाद कहानी का	Power Point Presentation, ICT	अनुवाद चिंतन – अर्जुन चोहान
July	13/07/2026	18 /07/2026	04	1. अनुवाद की प्रक्रिया 2. अनुवादक के गुण। 3. अनुवादक के दोष। 4. अनुवाद लेखन।	अनुवाद	Power Point Presentation, ICT	अनुवाद चिंतन – अर्जुन चोहान
July	20 /07/2026	25/07/2026	04	1. अनुवाद के अलग वाक्यों का अनुवाद। 2. वर्तमान काल के वाक्य 3. भूतकाल के वाक्य	अनुवाद	Power Point Presentation, ICT	हिंदी अनुवाद एवं भाषिक संरचना - सौ शकुंतला पांचाल

				4. भविष्य काल के वाक्य, मिश्रित काल अभ्यास			
July/ August	27/07/2026	01/07/2026	04	1. प्रश्नवाचक वाक्य 2. नकारात्मक वाक्य 3. आज्ञार्थक वाक्य 4. विस्मयादिबोधक वाक्य	अनुवाद	-	अनुवाद चिंतन – अर्जुन चोहान
August	03/08/2026	08/08/2026	04	1. संक्षिप्त अनुच्छेद (E→H) 2. संक्षिप्त अनुच्छेद (H→E) 3. समाचार का अनुवाद 4. शीर्षक (Headlines) का अनुवाद	अनुवाद	Power Point Presentation, ICT	अनुवाद चिंतन – अर्जुन चोहान
August	10/08/2026	15/08/2026	04	1. कहानी का अंश 2. संवाद (Dialogue) 3. वर्णनात्मक गद्यांश 4. भावानुवाद अभ्यास	अनुवाद	Power Point Presentation, ICT	अनुवाद अवधारणा और आयाम - सुरेश सिंहल
August	17/08/2026	22/08/2026	04	1. कविता का अंश 2. लोकोक्तियाँ 3. मुहावरे 4. सूक्तियाँ एवं उद्धरण	अनुवाद	Power Point Presentation, ICT	हिंदी अनुवाद एवं भाषिक संरचना - सौ शकुंतला पांचाल
August	24/08/2026	29/08/2026	04	1. आवेदन पत्र 2. कार्यालय आदेश 3. सूचना (Notice) 4. परिपत्र (Circular)	अनुवाद	Power Point Presentation, ICT	अनुवाद अवधारणा और आयाम - सुरेश सिंहल

August /September	31/08/2026	05/09/2026	04	1. ई-मेल 2. प्रेस विज्ञप्ति 3. विज्ञापन 4. बैठक की सूचना	अनुवाद	Power Point Presentation, ICT	अनुवाद चिंतन – अर्जुन चोहान
September	07/09/2026	12/09/2026	04	1. प्रमाणपत्र 2. सरकारी अधिसूचना 3. कार्यालय ज्ञापन 4. कार्यालयीन पत्र	अनुवाद	Power Point Presentation, ICT	अनुवाद चिंतन – अर्जुन चोहान
September	21/09/2026	26/09/2026	04	1. पर्यटन संबंधी 2. पर्यावरण पर अनुच्छेद 3. शिक्षा पर अनुच्छेद 4. स्वास्थ्य पर अनुच्छेद	अनुवाद	Power Point Presentation, ICT	हिंदी अनुवाद एवं भाषिक संरचना - सौ शकुंतला पांचाल
September/ October	28/09/2026	03/10/2026	04	1. मिश्रित साहित्यिक अनुवाद 2. मिश्रित कार्यालयीन अनुवाद 3. समाचार + विज्ञापन 4. पत्र + सूचना	अनुवाद	Power Point Presentation, ICT	अनुवाद अवधारणा और आयाम - सुरेश सिंहल
October	05/10/2026	10/04/2026	04	1. कहानी 2. नाटक 3. कविता 4. समाचार	अनुवाद	Power Point Presentation, ICT	अनुवाद चिंतन – अर्जुन चोहान
October	12/10/2026	14/04/2026	01	1. अनुवाद	अनुवाद	Power Point Presentation, ICT	हिंदी अनुवाद एवं भाषिक संरचना - सौ शकुंतला पांचाल

Assessment Rubrics

Component	Max marks
ISA 1 (T)	5
ISA 2(T)	5
ISA 3 (P)	5
ISA 2 (P)	5
IAS 3 (P)	5
Practical	25
Project	NIL
Semester End Examination	20

(Diksha Ramdas Girodkar)
(Assistant Professor in Hindi)